

## SOMMAIRE

PRÉFACE.....	7
« Non merci je vais me débrouiller autrement » - Le refus en situation d'offre dans les interactions verbales au Cameroun Bernard MULO FARENKIA.....	11
De la question morphosémantique des anthroponymes ouest-camerounais en tant que socioculturèmes M. DASSI .....	29
Du sémantisme à la morphosyntaxe du français courant en Afrique : des pratiques scripturales socioculturalisées à la question de l'identité africaine Simplice Aimé KENGNI .....	49
Quelles implications d'une didactique interlinguistique sur la construction verbale en français des apprenants ivoiriens au CM2 du projet école intégrée (PEI) ? Happy Rosalie LOLO MONNEY .....	71
Hybridation linguistique et appropriation du français en milieu urbain : une lecture de « Au kwatt », chroniques du journal <i>Mosaïques</i> Martine FANDIO NDAWOUO.....	87
Le mélange des langues dans <i>Les Naufragés de l'intelligence</i> de Jean-Marie ADIAFFI : une esthétique de la néoglottophagie ? Arsène BLÉ Kain.....	101
Problèmes de morphosyntaxe normative en francographie africaine (camerounaise) : vers un calque traductionnel ? ! Une analyse des structures du syntagme verbal et de la phrase interrogative dans <i>Temps de chien</i> d'Alain Patrice Nganang Solange MEDJO ÉLIMBI.....	115
Le français et l'université algérienne Lamia BOUKHANNOUCHE.....	129
La place du français dans une université de tradition anglo-saxonne : le cas de l'Université de Buea au Cameroun Augustin Emmanuel Ébongue et Adeline Simo-Souop.....	141
Les emprunts du français aux langues camerounaises : typologie, intégration et enjeux Ladislav NZESSÉ.....	159

Les usages du français dans le contexte sociolinguistique ivoirien Alain Laurent Abia ABOA .....	181
Langue française et référentialité négro-africaine Pierrette FUMBA BIDJOCKA .....	193
« Je suis un Eurafricain ». Le français à la croisée des peuples. Cas d'écrivains camerounais Richard B TSOGANG FOSSI .....	213
Quelques observations sur l'éducation formelle en contexte multilingue Achille FOSSI.....	243
L'emprunt Lexical <i>Le cas des termes de couleur français à l'arabe marocain</i> Mounir BOURRAY .....	261
Le français des écrivaines francophones subsahariennes et maghrébines: entre eshétisme et subversion (Calixte BEYALA et Malika MOKEDDEM) Emmanuel THOFFOGUEU.....	273
Le français en Algérie: planification et représentations linguistiques Aldjia OUALEB-PELLÉ .....	289
La publicité dans le discours politique : le rôle des structures disloquées lors du débat télévisé Gbagbo-Ouattara en Côte-D'Ivoire Achille FOSSI.....	305